

### CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS | TECHNICAL FEATURES

| <br>Modelo<br>Model | <br>Deslocamento Teórico<br>Desplazamiento Teórico<br>Displacement |        | <br>Pressão Máxima<br>Presión Máxima<br>Máx. Pressure |             | <br>Reservatório<br>Depósito (Tanque)<br>Air tank |                                                   | <br>rpm | <br>Ø Polia   Polea   Pulley<br>(mm) |    |      |    | <br>Correia<br>Correa<br>Belt | <br>Motor Elétrico<br>Motor Eléctrico<br>Electric Motor |      |    |                               | <br>Dimensões   Dimensiones  <br>Dimensions (mm) |      |       | <br>Conexão Descarga<br>Conexión<br>descarga del aire<br>Air discharge connection | <br>Óleo Lubrif.<br>Aceite Lubrif.<br>Oil Cap (mℓ) | <br>Peso c/ motor<br>Weight with motor | <br>Pintura<br>Painting |                                                                                                                                                          |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|                                                                                                      | pes³/min.<br>pies³/min.<br>cfm                                                                                                                      | ℓ/min. | lbf/poℓ²<br>lbf/pulg²<br>psig                                                                                                          | barg<br>bar | Volume geom.<br>Volumen geom.<br>Geom. Volume (ℓ)                                                                                  | Temp. Enchim.<br>Tiempo Llenar<br>Filling up time |                                                                                          | 50Hz                                                                                                                  |    | 60Hz |    |                                                                                                                  | hp                                                                                                                                         | KW   | Hz | Tensão   Tensón   Voltage (V) |                                                                                                                                     | A    | C     |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                       |                                                                                                                           |                                                                                                            | L                                                                                                                                                        |  |
|                                                                                                      |                                                                                                                                                     |        |                                                                                                                                        |             |                                                                                                                                    |                                                   |                                                                                          | 2P                                                                                                                    | 4P | 2P   | 4P |                                                                                                                  |                                                                                                                                            |      |    | Monofásico<br>Single-Phase    | Trifásico<br>Three-phase                                                                                                            |      |       |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                       |                                                                                                                           |                                                                                                            |                                                                                                                                                          |  |
|                                                                                                      |                                                                                                                                                     |        |                                                                                                                                        |             |                                                                                                                                    |                                                   |                                                                                          |                                                                                                                       |    |      |    |                                                                                                                  |                                                                                                                                            |      |    |                               |                                                                                                                                     |      |       |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                       |                                                                                                                           |                                                                                                            |                                                                                                                                                          |  |
| CSI 6/50                                                                                             | 5,4                                                                                                                                                 | 153    | 140                                                                                                                                    | 9,7         | 46                                                                                                                                 | 5'11"                                             | 2275                                                                                     | 125                                                                                                                   | -  | 110  | -  | 1-3VX                                                                                                            | 1,0                                                                                                                                        | 0,75 | 60 | 127/220                       | -                                                                                                                                   | 680  | 730   | 380                                                                                                                                                                  | 1/4" NPT                                                                                                                              | 90                                                                                                                        | 38,4                                                                                                       | Bloco (Preto Brilho)<br>Tanque/Base (Vermelho em pó)<br>Bomba (Negro Brillo)<br>Tanque/Base (Rojo en polvo)<br>Pump (Black)<br>Tank/Base (Red in powder) |  |
| CSV 10/100                                                                                           | 10                                                                                                                                                  | 283    | 145                                                                                                                                    | 10          | 100                                                                                                                                | 6'50"                                             | 1900                                                                                     | -                                                                                                                     | -  | 95   | -  |                                                                                                                  | 2,0                                                                                                                                        | 1,5  | 60 | 127/220                       | -                                                                                                                                   | 900* | 890** | 405                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                       | 350                                                                                                                       | 59,8                                                                                                       |                                                                                                                                                          |  |
| CSL 15/100                                                                                           | 15                                                                                                                                                  | 425    | 140                                                                                                                                    | 9,7         | 100                                                                                                                                | 4,00                                              | 1200                                                                                     | -                                                                                                                     | -  | 108  | -  |                                                                                                                  | 3,0                                                                                                                                        | 2,2  | 60 | 127/220                       | 220 380                                                                                                                             | 900  | 820   | 420                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                       | 520                                                                                                                       | 76                                                                                                         |                                                                                                                                                          |  |
| CSL 20/150                                                                                           | 20,7                                                                                                                                                | 586    | 140                                                                                                                                    | 9,7         | 146,4                                                                                                                              | 3'40"                                             | 1370                                                                                     | -                                                                                                                     | -  | 120  | -  | 1-AX                                                                                                             | 5,0                                                                                                                                        | 3,75 | 60 | -                             | 220/380                                                                                                                             | 1100 | 1400  | 520                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                       | 520                                                                                                                       | 99                                                                                                         |                                                                                                                                                          |  |
| CSL 20/150                                                                                           | 20,7                                                                                                                                                | 586    | 140                                                                                                                                    | 9,7         | 146,4                                                                                                                              | 4'20"                                             | 1090                                                                                     | -                                                                                                                     | -  | 95   | -  |                                                                                                                  |                                                                                                                                            |      |    | -                             | 380/660                                                                                                                             |      |       |                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                       | 520                                                                                                                       | 99                                                                                                         |                                                                                                                                                          |  |
| CSL 20/150                                                                                           | 20,7                                                                                                                                                | 586    | 140                                                                                                                                    | 9,7         | 146,4                                                                                                                              | 4'20"                                             | 1090                                                                                     | -                                                                                                                     | -  | 95   | -  |                                                                                                                  | 3                                                                                                                                          | 2,2  | 60 | 220V                          |                                                                                                                                     | 1100 | 1400  | 520                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                       | 520                                                                                                                       | 99                                                                                                         |                                                                                                                                                          |  |

NOTA: 1 - O tempo de enchimento do reservatório varia de ± 10% de acordo com a instalação.

2 - Sempre que utilizar este produto, deve-se observar certas precauções básicas de segurança descritas no capítulo INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA do manual de instruções a fim de reduzir riscos e prevenir danos pessoais ou materiais ao seu equipamento.

\* Altura com as rodas montadas

\*\* Comprimento sem montar o cabo de manobra

NOTA: 1 - El tiempo de llenar del tanque tiene variación de ± 10% de acuerdo con la instalación.

2 - Siempre que utilice este producto eléctrico debe observar ciertas precauciones básicas de seguridad, descritas en el capítulo INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD del manual de instrucciones, con el objetivo de reducir riesgos y prevenir daños personales o materiales a su equipo.

\* Altura con las ruedas montadas

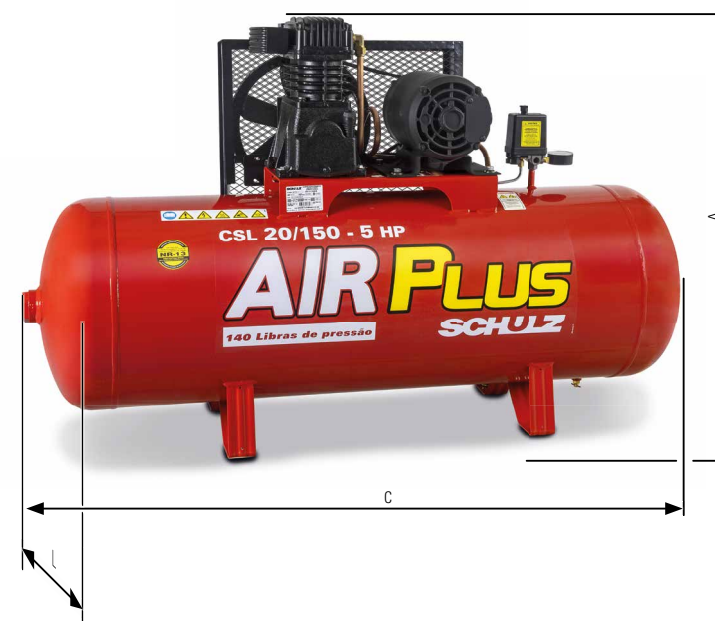
\*\* Longitud sin montar el mango

NOTE: 1-The air tank filling up time has a variation of ± 10% according to the installation.

2 - When using this product, basic safety precautions described in the chapter "SAFETY INSTRUCTIONS" in the instruction manual must be followed in order to reduce risks of damage to your equipment, and prevent physical or material damages.

\* Height with wheels assembled

\*\* Length without the handle



### PRINCIPAIS COMPONENTES E SUAS FUNÇÕES

#### PRINCIPALES COMPONENTES Y SUS FUNCIONES

#### MAIN COMPONENTS AND THEIR FUNCTIONS



**1. Bloco Compressor** - aspira e comprime o ar atmosférico.

**2. Filtro de Ar** - retém as impurezas contidas no ar atmosférico aspirado pelo compressor que esteja instalado em condições normais.

**3. Bujão de Dreno do Óleo** - permite a retirada do óleo lubrificante.

**4. Vareta de Nível de Óleo** - indica o nível de óleo e permite a reposição do mesmo.

**5. Visor de nível de óleo** - indica o nível de óleo.

**6. Bujão de reposição de óleo** - permite a reposição do mesmo.



**7. Motor Elétrico** - aciona o bloco compressor com o auxílio da polia e da correia.



**8. Protetor de Correia** - protege das partes girantes.

**9. Registro** - controla a liberação do ar comprimido.

**10. Manômetro** - indica a pressão manométrica no interior do reservatório em lbf/pol², psig, barg ou kgf/cm².

**11. Reservatório de Ar** - acumula o ar comprimido.

**12. Plaqueta de Identificação/Adesivo Informativo** - indicam os dados técnicos do compressor.

**13. Purgador** - utilizado para retirar o condensado (água) contido no interior do reservatório.

**14. Válvula de Segurança ASME** - despressuriza o reservatório em uma eventual elevação da pressão acima da máxima permitida (PMTA).



**15. Serpentina de Descarga** - conduz e resfria o ar comprimido.

**16. Válvula de Retenção** - retém o ar comprimido no interior do reservatório, evitando seu retorno quando o bloco compressor desliga.

**17. Pressostato** - controla o funcionamento do compressor sem exceder a pressão máxima de trabalho permitida. Veja Capítulo - Instalação/Ligação Elétrica.



**1. Bloque (bomba) compresor** - aspira y comprime el aire atmosférico.

**2. Filtro de Aire** - retiene las impurezas que están en el aire aspirado por el compresor.

**3. Tapón de Drenaje de Aceite** - para retirar el aceite lubricante.

**4. Varilla de Nivel de Aceite** - indica el nivel de aceite y permite su reposición.

**5. Visor de nivel** - indica el nivel de aceite.

**6. Tapón reposición de aceite** - permite la reposición de aceite.



**7. Motor Eléctrico** - acciona el bloque compresor con ayuda de la polea y de la correa.



**8. Protector de Correa** - protege las partes que giran.

**9. Registro** - controla la liberación del aire comprimido.

**10. Manómetro** - indica la presión manométrica en el interior del reservatorio, en lbf/pulg², psig, barg o kgf/cm².

**11. Reservatorio (tanque) de Aire** - acumula el aire comprimido.

**12. Plaqueta de Identificación/Adhesivo Informativo** - indican los datos técnicos del compresor.

**13. Purgador** - utilizado para retirar la condensación (agua) en el interior del reservatorio.

**14. Válvula de Seguridad ASME** - despresuriza el reservatorio ante una eventual elevación de la presión por encima de la máxima permitida.



**15. Serpentin de Descarga** - conduce y enfría el aire comprimido

**16. Válvula de Retención (chequeo)** - retiene el aire comprimido en el interior del reservatorio, evitando que regrese cuando el bloque compresor para.

**17. Presostato (control de presión)** - controla el funcionamiento del compresor sin exceder la presión máxima de trabajo permitida. Vea el Capítulo - Instalación, ítem Conexión eléctrica.



**1. Compressor (pump) unit** - sucks and compresses atmospheric air.

**2. Air Filter** - retains impurities contained in the atmospheric air sucked by the compressor.

**3. Oil plug** allows the removal of lubricant oil.

**4. Oil gauge dipstick** shows the oil level and allows its replacement.

**5. Oil level indicator** - show the lubricant oil level.

**6. Plug oil** - Allows the replacement of oil



**7. Electric Motor** - drives the compressor.



**8. Belt cover** - protection from the rotating parts.

**9. Air Valve** - controls the compressed air discharge.

**10. Pressure Gauge** - shows manometrical pressure inside the receiver in, psig, bar, or kgf/cm².

**11. Air receiver** - stores compressed air.

**12. Identification Plate/Information Sticker** they show the compressor's technical data and uses.

**13. Drain** - used to remove the condensed water retained inside the receiver.

**14. ASME Safety valve** depressurizes the receiver in case the pressure rises above the maximum allowed level.



**15. Aftercooler** - carries and cools down compressed air.

**16. Check Valve** - retains the compressed air inside the receiver, preventing the air from returning when the compressor stops.

**17. Pressure Switch** - controls the compressor's operation to avoid that the maximum working pressure is surpassed. See item Electrical Connection, Installation Chapter 7.

